Catalogue 11-001F (English 11-001E) ISSN 0380-6103

Le Quotidien

Statistique Canada

Le lundi 23 novembre 1998
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Réparations et rénovations domiciliaires,** 1997 2
  Les Canadiens ont sorti leur marteau et leurs clous en 1997, ce qui a entraîné la première augmentation des dépenses au chapitre des réparations et des rénovations domiciliaires en trois ans. Les propriétaires-occupants ont dépensé 12,8 milliards de dollars pour améliorer et entretenir leur maison, en hausse de 7,3 % par rapport à 1996. Il semble d'ailleurs que plus de gens réalisent eux-mêmes leurs travaux.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Ampoules électriques et tubes, octobre 1998 5
Contreplaqués de construction, septembre 1998 5
Transport maritime intérieur et international, janvier à juin 1998 5

NOUVELLES PARUTIONS 6

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Réparations et rénovations domiciliaires

1997

Les Canadiens ont sorti leur marteau et leurs clous en 1997, ce qui a entraîné la première augmentation des dépenses au chapitre des réparations et des rénovations domiciliaires en trois ans. Il semble d'ailleurs que plus de gens réalisent eux-mêmes leurs travaux.

Les propriétaires-occupants ont dépensé 12,8 milliards de dollars pour améliorer et entretenir leur maison, en hausse de 7,3 % par rapport à 1996. Les dépenses ont augmenté plus rapidement pour les matériaux de construction que pour les travaux effectués par des entrepreneurs, ce qui laisse supposer que les travaux réalisés par les propriétaires eux-mêmes gagnent en importance.

Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne 1 712 $ en 1997 pour des rénovations et des réparations, soit 95 $ de plus qu'en 1996. Même si ces dépenses moyennes étaient considérablement inférieures au montant le plus élevé de 2 197 $ atteint en 1989, il s'agit de la première augmentation depuis 1994.

Parmi les 7,5 millions de propriétaires-occupants au pays en 1997, 9,2 % ont dépensé plus de 5 000 $. Toutefois, pour de nombreux propriétaires-occupants, les dépenses ont été modestes, environ 17 % d'entre eux ayant dépensé moins de 250 $.

Dépenses totales en réparations et en rénovations des propriétaires-occupants

	Dollars courants	Dollars constants de 1997
	milliards de $	
1987	11,8	16,3
1988	11,5	15,3
1989	13,8	17,8
1990	13,3	16,6
1991	12,0	13,8
1992	12,7	14,1
1993	12,8	13,8
1994	12,8	13,2
1995	12,0	12,3
1996	11,9	12,1
1997	12,8	12,8

Note aux lecteurs

Les données de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants ont été recueillies auprès d'un échantillon d'environ 20 300 propriétaires-occupants, ce qui représente environ 70 % du marché total de la rénovation domiciliaire.

*Les dépenses sont classées selon les catégories suivantes: **ajouts)** ajout d'une pièce, d'un patio, d'un garage, d'une clôture; **rénovations et modifications)** rénovation de pièces telles que la salle de bain et la cuisine, amélioration des portes et fenêtres, ajout de gouttières; **remplacement d'équipement)** remplacement de la plomberie, des accessoires électriques, de l'équipement de chauffage ou de climatisation, remplacement des couvre-planchers; **nouvelles installations)** installation d'équipements et de garnitures qui n'étaient pas dans le logement auparavant (plomberie, électricité, climatisation, moquette); **réparations et entretien)** peinture intérieure et extérieure, réparation des murs et des plafonds, calfeutrage et pose de coupe-froid, réparation de clôture et de patio. Un travail à contrat est un travail effectué par un entrepreneur (incluant la main-d'oeuvre et les matériaux) et/ou qui inclut le coût de la main-d'oeuvre rémunérée. Les matériaux de construction comprennent tous les articles achetés par le propriétaire.*

Toutes les données présentées ici sont en dollars courants, à l'exception de celles présentées dans le premier tableau. Seules les données sur les dépenses globales sont disponibles en dollars constants, c'est-à-dire qu'elles ont été corrigées pour tenir compte de l'inflation. Pour convertir les dollars courants en dollars constants, on a utilisé des indices qui tiennent compte des changements des salaires syndicaux et des prix des matériaux dans le domaine de la construction.

Les achats de matériaux de construction sont en hausse

En moyenne, les propriétaires-occupants ont dépensé 655 $ en matériaux de construction en 1997, en hausse de 11,6 % par rapport à l'année précédente. Par ailleurs, les dépenses moyennes pour les travaux donnés à contrat ont atteint 1 056 $, ce qui représente un montant légèrement supérieur de 2,5 % à celui obtenu en 1996.

Cette augmentation plus importante des dépenses pour les matériaux de construction pourrait être le résultat d'un certain nombre de facteurs, incluant la situation du marché de l'immobilier. Selon l'Association canadienne de l'immeuble, les reventes ont augmenté de 3 % en 1997. Parallèlement, la construction de maisons neuves a connu une hausse de 18 %, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les propriétaires-occupants qui déménagent ont tendance à effectuer certaines améliorations pour adapter leur nouvelle maison à leurs besoins. Toutefois, les

propriétaires-occupants ont consacré en moyenne environ 6 $ sur 10 $ de leurs dépenses de réparations et de rénovations à des travaux donnés à contrat.

Dépenses moyennes des propriétaires-occupants au chapitre des réparations et des rénovations
1997

	Dépenses moyennes	Travaux à contrat	Matériaux
	$		
Canada	**1 712**	**1 056**	**655**
Terre-Neuve	1 451	487	964
Île-du-Prince-Édouard	1 599	989	610
Nouvelle-Écosse	1 527	894	633
Nouveau-Brunswick	1 303	755	547
Québec	1 625	844	781
Ontario	1 814	1 270	544
Manitoba	1 377	776	601
Saskatchewan	1 567	874	693
Alberta	1 756	1 092	664
Colombie-Britannique	1 863	1 130	732

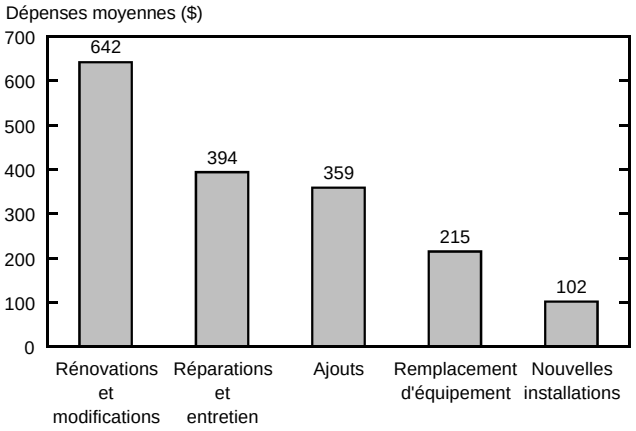
Les propriétaires de maisons individuelles prédominent dans le marché des rénovations

Les propriétaires de maisons individuelles ont représenté la part du lion des dépenses au chapitre des réparations et des rénovations en 1997. Ils ont été responsables de 86 % des dépenses totales de 12,8 milliards de dollars, dépensant en moyenne 1 821 $. En comparaison, les personnes occupant un appartement ont dépensé en moyenne 934 $, tandis que les propriétaires d'autres types de logement, comme des maisons en rangée, ont dépensé 1 365 $.

Parmi les cinq grandes catégories de dépenses, les propriétaires-occupants ont consacré le plus d'argent aux rénovations et aux modifications (642 $ en moyenne) et le moins d'argent aux nouvelles installations (102 $ en moyenne), comme l'installation d'appareils électriques et de plomberie, d'appareils de chauffage et de climatisation et la pose de moquette.

Les propriétaires-occupants du groupe d'âge des 35 à 44 ans ont consacré le montant moyen le plus élevé (2 077 $) aux réparations et aux rénovations domiciliaires. Cela vient peut-être du fait qu'ils rénovent pour répondre aux besoins de leur famille qui prend de l'expansion. Le groupe d'âge des 45 à 54 ans suivait de près, ayant consacré 1 927 $ en moyenne. En comparaison, les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont dépensé en moyenne 1 110 $ seulement.

Dépenses moyennes selon la catégorie de réparations et de rénovations, 1997



Il n'est pas surprenant de constater que les personnes âgées ont consacré les trois quarts de leurs dépenses aux travaux effectués par des entrepreneurs. Par contre, les propriétaires-occupants âgés de moins de 35 ans n'ont dépensé que la moitié de leur budget de rénovation et de réparation pour ce genre de travaux.

Les propriétaires-occupants qui vivent dans des centres urbains dont la population est de 500 000 habitants et plus ont consacré environ les deux tiers de leur budget de réparation et de rénovation aux travaux effectués par des entrepreneurs. Par contre, dans les régions rurales, la moitié du budget de réparation et de rénovation des propriétaires-occupants a été allouée à ce genre de travaux.

Les propriétaires-occupants de la Colombie-Britannique et de l'Ontario ont dépensé le plus en moyenne

Les propriétaires-occupants de la Colombie-Britannique ont consacré le montant le plus élevé en moyenne (1 863 $) à des travaux de réparation et de rénovation en 1997, suivis de près par ceux de l'Ontario, qui ont dépensé en moyenne 1 814 $. En comparaison, les propriétaires-occupants du Nouveau-Brunswick ont dépensé le moins, soit une moyenne de 1 303 $ par ménage.

Les travaux réalisés par les propriétaires-occupants eux-mêmes ont représenté la part la plus importante du marché à Terre-Neuve. Les propriétaires-occupants de cette province ont alloué 66 cents pour chaque dollar de réparation et de rénovation à l'achat de matériaux de construction. Par ailleurs,

les propriétaires-occupants de l'Ontario ont consacré seulement 30 cents pour chaque dollar dépensé pour ce genre de travaux.

Des données provenant de l'Enquête de 1997 sur les réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants sont disponibles gratuitement sur le site Web de Statistique Canada (*www.statcan.ca*), dans Le Canada en statistiques, sous les rubriques «La société» et «Les familles, les ménages et le logement», puis sous «Dépenses des familles».

Il est également possible d'obtenir des tableaux semi-personnalisés et personnalisés (62C0011). Les données semi-personnalisées sont présentées selon le niveau de dépenses, la province, la taille de la région de résidence, le type de logement, l'âge de la personne de référence et la période de construction.

La publication *Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, 1997* (62-201-XPB) paraîtra en février 1999. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements au sujet du présent communiqué ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, veuillez communiquer avec les Services aux clients au 1 888 297-7355 ou au (613) 951-7355, Division de la statistique du revenu. Internet: *revenu@statcan.ca*. ■

AUTRES COMMUNIQUÉS

Ampoules électriques et tubes
Octobre 1998

En octobre 1998, les fabricants ont vendu 28,3 millions d'ampoules électriques et de tubes, en hausse de 7,6 % par rapport aux 26,3 millions d'ampoules électriques et de tubes vendus le même mois de l'année dernière.

Le total cumulatif des ventes entre janvier et octobre 1998 se chiffrait à 237,1 millions d'ampoules électriques et de tubes, en baisse de 4,2 % comparativement aux 247,5 millions d'unités vendues au cours de la même période en 1997.

Le numéro d'octobre 1998 de *Lampes électriques - Ampoules et tubes* (43-009-XPB, 7 $ / 62 $) paraîtra à une date ultérieure. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Russell Kowaluk au (613) 951-0600, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. Internet: *kowarus@statcan.ca.* ■

Contreplaqués de construction
Septembre 1998

Les usines canadiennes ont produit 157 609 mètres cubes de contreplaqués de construction en septembre, un chiffre en hausse de 6,3 % par rapport aux 148 218 mètres cubes produits en septembre 1997.

De janvier à septembre 1998, la production s'est chiffrée à 1 313 230 mètres cubes, en baisse de 5,4 % comparativement aux 1 387 475 mètres cubes produits durant la même période en 1997.

Données stockées dans CANSIM: matrice 122, niveau 1.

Le numéro de septembre 1998 de *Contreplaqués de construction* (35-001-XPB, 7 $ / 62 $) paraîtra à une date ultérieure. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilles Simard au (613) 951-3516, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. Internet: *simales@statcan.ca*. ■

Transport maritime intérieur et international
Janvier à juin 1998 (données provisoires)

Les ports canadiens ont manutentionné 168,3 millions de tonnes de fret intérieur et international durant la première moitié de 1998, en hausse de 3,5 % par rapport à la même période en 1997. Un secteur international robuste, dont l'activité a été stimulée par des transbordements de pétrole brut, par les déchargements de houille en provenance de l'étranger et par les chargements de minerai de fer, est à l'origine de cette augmentation.

Données stockées dans CANSIM: matrices 145 à 146.

Les données provisoires pour la période allant de janvier à juin 1998 seront publiées dans *le Bulletin de service - Transports terrestre et maritime, vol. 14, n° 5* (50-002-XIB, 10 $ / 62 $), qui paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Larocque au (613) 951-2486, Division des transports. Télécopieur: (613) 951-0009. Internet: *laroque@statcan.ca*. ■

NOUVELLES PARUTIONS

Le commerce international de marchandises du Canada, septembre 1998
Numéro au catalogue: 65-001-XIB
(Canada: 14$/141$; à l'extérieur du Canada: 14$US/141$US).

Le commerce international de marchandises du Canada, septembre 1998
Numéro au catalogue: 65-001-XPB
(Canada: 19$/188$; à l'extérieur du Canada: 19$US/188$US).

Ventes de véhicules automobiles neufs, septembre 1998
Numéro au catalogue: 63-007-XIB
(Canada: 13$/124$; à l'extérieur du Canada: 13$US/124$US).

Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XFB la version microfiche et -XPB ou -XPF, la version papier.

Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204-XPF, Canada 16$; à l'extérieur du Canada: 16$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

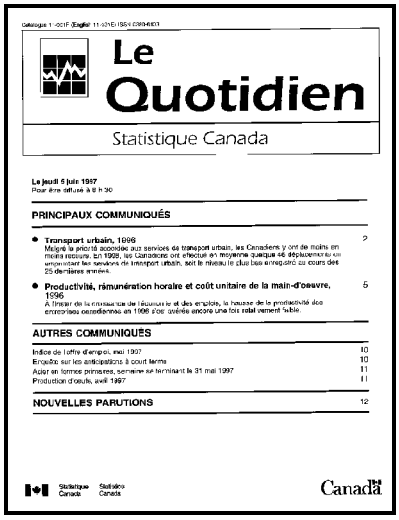
Pour commander les publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	**1 800 267-6677**
Pour les autres pays, composez:	**1 613 951-7277**
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	**1 800 889-9734**
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	**1 800 700-1033**
Internet:	**order@statcan.ca**

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.


Le Quotidien
Statistique Canada

Le jeudi 5 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- Transport urbain, 1996 — 2
- Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'oeuvre, 1996 — 5

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 — 10
Enquête sur les anticipations à court terme — 10
Acier en formes primaires, semaine se terminant le 31 mai 1997 — 11
Production d'oeufs, avril 1997 — 11

NOUVELLES PARUTIONS — 12

Statistique Canada Statistics Canada
Canada

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse *http://www.statcan.ca*. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédacteur: Julie Bélanger (613) 951-1187
Chef de la Diffusion officielle: Chantal Prévost (613) 951-1088, prevcha@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1998. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.